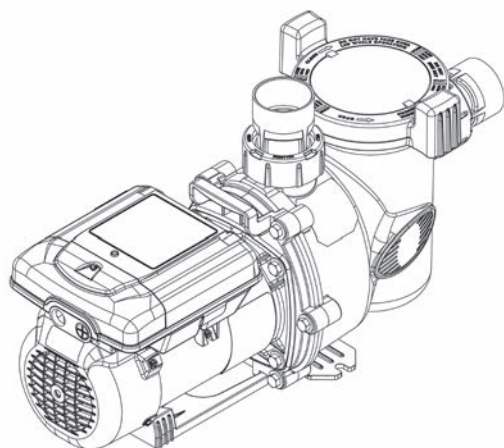
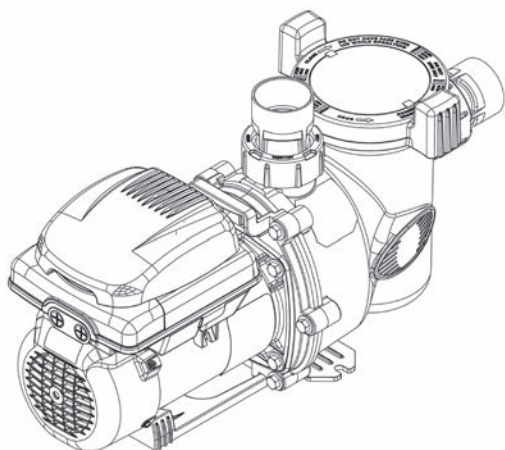


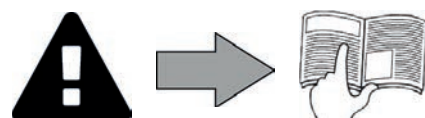
# FloPro™ VS



**Manual de instalação e utilização - Português**  
Bomba de filtração  
Tradução das instruções originais em francês

**PT**

More documents on:  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)





## AVISOS

- O não respeito dos avisos poderia causar prejuízos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte.
- O aparelho é destinado a um uso específico para piscinas e spas, não deve ser utilizado para nenhum outro uso exceto aquele para o qual foi concebido.
- É importante que o aparelho seja manuseado por pessoas competentes e aptas (física e mentalmente), que tenham recebido previamente instruções de utilização. Nenhuma pessoa que não corresponda a estes critérios deverá aproximar-se do aparelho, sob pena de se expor a elementos perigosos.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- A instalação do aparelho deve ser realizada em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito das normas locais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo respeito das regulamentações nacionais em matéria de instalação. Em caso algum o fabricante poderá ser considerado responsável no caso de não respeito das normas de instalação locais em vigor.
- Toda instalação e/ou utilização incorreta pode provocar prejuízos materiais ou corporais graves (podendo causar a morte),
- Todo material, mesmo com porte e embalagem pagos, é transportado por conta e risco do destinatário. Este deve mencionar as suas reservas na guia de entrega do transportador se constatar danos provocados durante o transporte (confirmação dentro de 48 horas por carta registada ao transportador). No caso de um aparelho contendo fluido frigorígeno, se tiver sido invertido, emitir reservas por escrito junto do transportador.
- No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contatar um técnico qualificado.
- Referir-se às condições de garantia para o detalhe dos valores de equilíbrio da água admitidos para o funcionamento do aparelho.
- A eliminação ou o shunt de um dos órgãos de segurança provocará automaticamente a supressão da garantia, ao mesmo título que a substituição de peças por peças não procedentes das nossas fábricas.
- Não vaporizar inseticida ou outro produto químico (inflamável ou não inflamável) em direção do aparelho, poderia deteriorar a carroçaria e provocar um incêndio.
- A alimentação elétrica do aparelho deve ser protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual de 30 mA dedicado, em conformidade com as normas em vigor do país de instalação.
- Não utilizar uma extensão para ligar o aparelho; ligá-lo diretamente a uma tomada mural apropriada.
- Antes de qualquer operação, verificar que:
  - a tensão indicada na placa sinalética do aparelho corresponde efetivamente à da rede,
  - a rede de alimentação é adequada à utilização do aparelho e dispõe de uma ligação à terra,
  - a ficha de alimentação (se aplicável) adapta-se à tomada de corrente.
- Em caso de funcionamento anormal, ou de emissão de odores do aparelho, pará-lo imediatamente, desligar a sua alimentação e contatar um profissional.
- Antes de realizar qualquer conservação ou manutenção no aparelho, verificar que está colocado fora de tensão e desconetado da alimentação elétrica.
- Não desligar e ligar o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não puxar o cabo de alimentação para o desligar.
- Não realizar a conservação ou a manutenção com as mãos molhadas ou quando o aparelho estiver molhado.
- Limpar a barra de terminais ou a tomada de alimentação antes de qualquer ligação.
- Para todo elemento ou subconjunto contendo uma pilha: não recarregar a pilha, não a desmontar, não a jogar num fogo. Não o expor a temperaturas elevadas ou à luz direta do sol.
- Em caso de tempestade, desligar o aparelho para evitar que seja deteriorado pelos raios.
- Não mergulhar o aparelho na água (exceto os robots de limpeza) ou na lama.
- Esta bomba é compatível com todos os tipos de tratamento da água utilizados numa piscina. Referir-se às condições de garantia Zodiac® para o detalhe dos valores de equilíbrio da água admitidos.
- Nunca fazer funcionar a bomba a seco ou fora da água (leva à anulação da garantia)

PT

### Reciclagem



Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.



- Antes de qualquer ação sobre o aparelho, é imperativo que tome conhecimento deste manual de instalação e utilização, assim como do documento "avisos e garantia" entregue com o aparelho, sob pena de danos materiais, de lesões graves, ou mesmo mortais, assim como da anulação da garantia.
- Conserve e transmita estes documentos para uma consulta ulterior ao longo da vida do aparelho.
- É proibido difundir ou modificar este documento por qualquer meio que seja sem a autorização da Zodiac®.
- A Zodiac® faz evoluir constantemente os seus produtos para melhorar a sua qualidade, as informações contidas neste documento podem ser modificadas sem aviso prévio.

## SUMÁRIO



### 1 Características

3

1.1 | Descrição

3

1.2 | Características técnicas

4

1.3 | Dimensões e identificação

4

1.4 | Curvas de desempenho

5



### 2 Instalação

6

2.1 | Seleção da localização

6

2.2 | Ligações hidráulicas

7

2.3 | Ligação da alimentação elétrica

8

2.4 | Ligação da interface do utilizador (segundo o modelo)

9

2.5 | Ligação a um controlador externo

12



### 3 Utilização

14

3.1 | Princípio de funcionamento

14

3.2 | Apresentação da interface do utilizador (segundo o modelo)

14

3.3 | Colocação em funcionamento

15

3.4 | Funções destinadas ao utilizador (modelo com interface unicamente)

15

3.5 | Funções complementares destinadas ao utilizador (modelo com interface unicamente)

17

3.6 | Funções complementares destinadas ao profissional (modelo com interface unicamente)

18



### 4 Manutenção

19

4.1 | Período de inverno

19

4.2 | Conservação

19



### 5 Resolução de problemas

20

5.1 | Comportamentos do aparelho

20



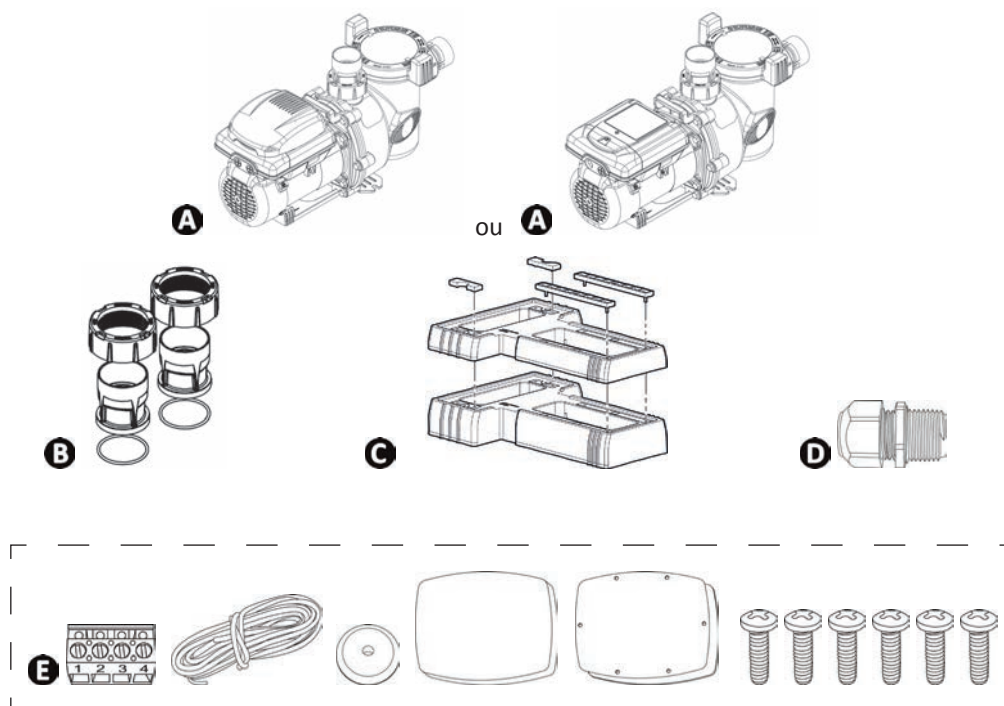
#### **Conselho: para facilitar o contato com o seu revendedor**

- Anotar as coordenadas do seu revendedor para as encontrar mais facilmente, e completar as informações sobre o "produto" no verso do manual, estas informações serão pedidas pelo seu revendedor.



# 1 Características

## 1.1 | Descrição



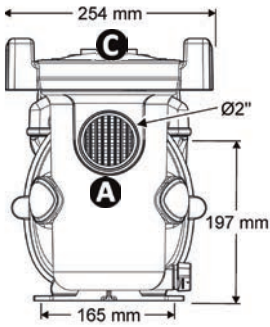
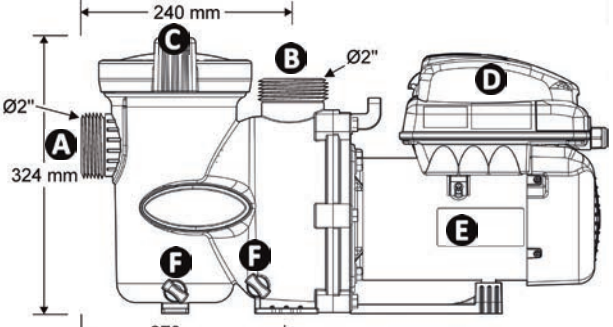
| A | FloPro™ VS                                             | JEP<br>(com interface do<br>utilizador) | AUT<br>(sem interface do<br>utilizador) |
|---|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| B | Uniões Ø63/50 mm (x2)                                  | ✓                                       | ✓                                       |
| C | Bases (x2)                                             | ✓                                       | ✓                                       |
| D | Prensa-cabos (x2)                                      | ✓                                       | ✓                                       |
| E | Kit de instalação deportada da interface do utilizador | ✓                                       |                                         |

## 1.2 I Características técnicas

| FloPro™ VS                                   |                   | Unidade |                                                   |
|----------------------------------------------|-------------------|---------|---------------------------------------------------|
| Temperatura da água para funcionamento       |                   |         | de 2 a 35°C                                       |
| Temperatura do ar para funcionamento         |                   |         | de 2 a 50°C                                       |
| Tensão nominal do motor                      |                   |         | 230Vac -50Hz                                      |
| Potência do motor - fases                    |                   |         | 1P                                                |
| Variação de tensão aceitável do motor        |                   |         | ± 10% (durante o funcionamento)                   |
| Potência fornecida do motor (P2)             | CV                |         | 1,65                                              |
|                                              | kW                |         | 1,2                                               |
| Potência máxima de entrada do motor (P1)     | kW                |         | 1,5                                               |
| Amperagem máxima do motor                    | A                 |         | 5,22                                              |
| Secção de cabo                               | mm <sup>2</sup>   |         | 3x1,5                                             |
|                                              |                   |         | 3G1,5                                             |
| Proteção elétrica                            | A                 |         | 16                                                |
| Índice de proteção do motor                  |                   |         | IPX4                                              |
| Caudal máximo da bomba                       | m <sup>3</sup> /h |         | 30,7                                              |
| Caudal da bomba a 8 metros da coluna de água | m <sup>3</sup> /h |         | 26,0                                              |
| Pressão máxima da bomba                      | mH <sub>2</sub> O |         | 21,5                                              |
|                                              | bar               |         | 2,1                                               |
| Funcionamento da bomba                       |                   |         | de 600 a 3450 rpm                                 |
| Ajuste                                       |                   |         | por faixas de 10 rpm                              |
| Número de velocidades registráveis:          |                   |         | 8                                                 |
| Ligação tubagens bomba                       |                   |         | Aspiração/descarga roscada 2"<br>Uniões Ø63/50 mm |
| Salinidade máxima da bomba                   |                   |         | 6g/L (6000 ppm)                                   |

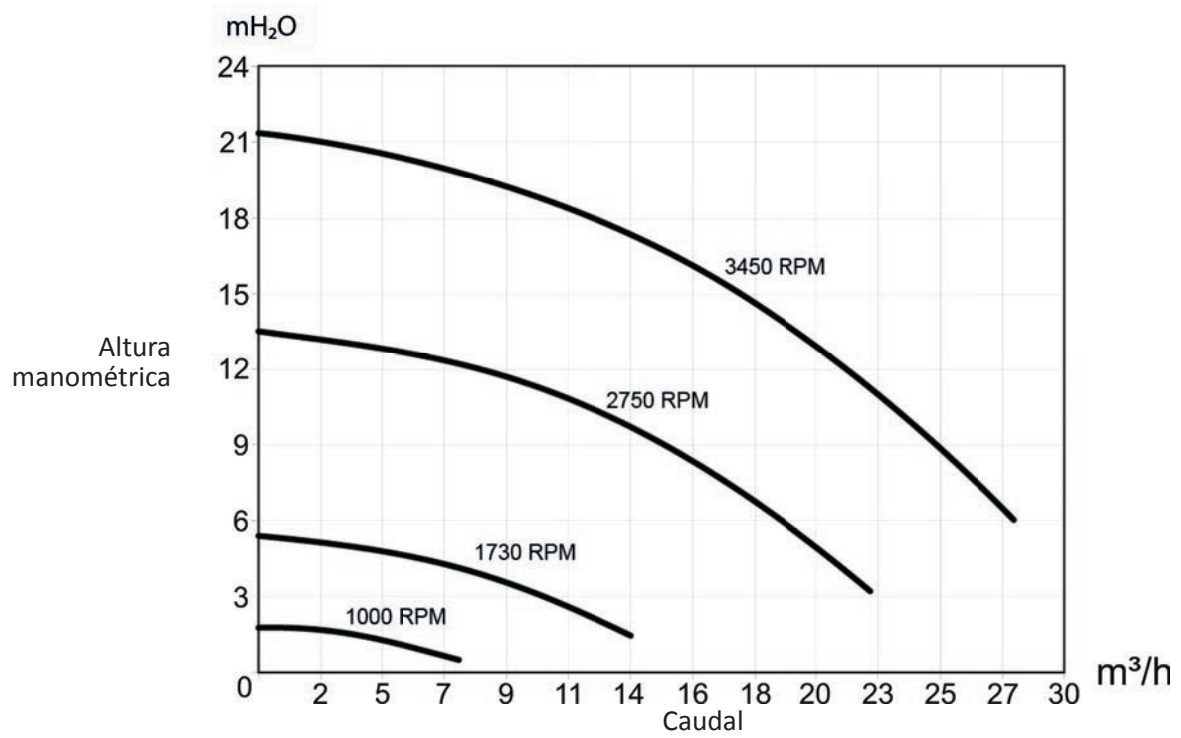
| Tubos   | Débito de aspiração máximo a 1,8 metros/segundo | Débito de descarga máximo a 2,4 metros/segundo |
|---------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ø 50 mm | 14 m <sup>3</sup> /h                            | 19 m <sup>3</sup> /h                           |
| Ø 63 mm | 20 m <sup>3</sup> /h                            | 27 m <sup>3</sup> /h                           |

## 1.3 I Dimensões e identificação

|                                                                                     |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <p><b>A</b>: Entrada de água da piscina</p> <p><b>B</b>: Saída de água da piscina</p> <p><b>C</b>: Tampa do pré-filtro</p> <p><b>D</b>: Interface do utilizador (segundo o modelo)</p> <p><b>E</b>: Motor da bomba</p> <p><b>F</b>: Purgas</p> |
|                                                                                     |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                |
| Face dianteira                                                                      | Lado                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                |

|      |                                   |
|------|-----------------------------------|
| Peso | 17 Kg (± 0,5 Kg segundo o modelo) |
|------|-----------------------------------|

## 1.4 I Curvas de desempenho

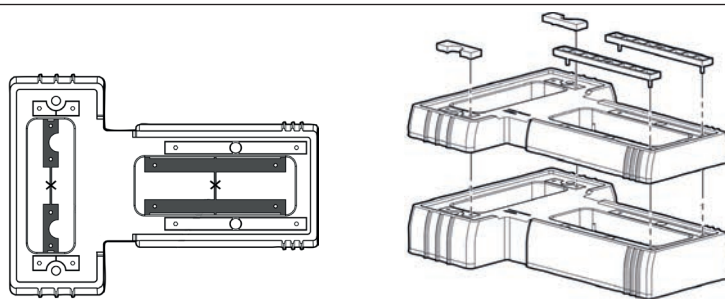




## 2 Instalação

### 2.1 I Seleção da localização

- A bomba deve ser instalada:
  - antes do filtro, de um sistema de aquecimento ou de tratamento da água,
  - a uma distância mínima de 3,5 metros do bordo da piscina, para evitar qualquer projeção de água sobre o aparelho. Certas normas autorizam outras distâncias, referir-se à regulamentação em vigor no país de instalação.
  - idealmente a 30 cm abaixo do nível da água,
  - fora de uma zona inundável, ou sobre uma base com drenagem,
  - num espaço ventilado para permitir o arrefecimento da bomba e do motor.
- A bomba não deve ser instalada:
  - numa zona exposta a projeções de água, à chuva ou ao sol.
  - a mais de 3 metros acima do nível da água.
  - à proximidade de uma fonte de calor, ou de gás inflamável.
- O seu acesso deve ser facilitado para as intervenções no aparelho.
- Colocar a bomba sobre uma superfície estável, sólida (tipo laje em betão) e nivelada,
- Se necessário, utilizar as bases fornecidas (1 fina, 1 espessa + intercalares, utilizar uma só ou as 2 combinadas) para elevar a bomba ao nível da tubagem existente.
- Ancorar a bomba ao solo (com a(s) base(s) eventualmente), utilizando cavilhas adaptadas.



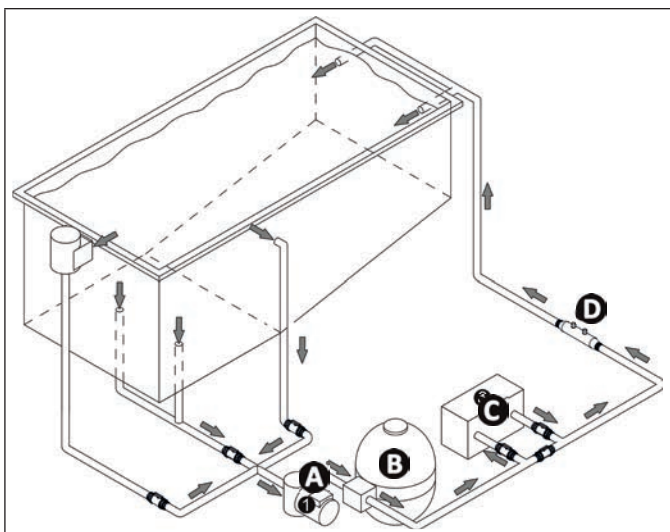
Bases e intercalares

## 2.2 I Ligações hidráulicas



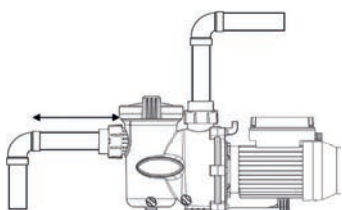
- Respeitar o sentido de ligação hidráulica (ver § "1.3 I Dimensões e identificação").

- Escolher a dimensão da tubagem em função do tamanho da piscina e respeitando as regras hidráulicas em vigor no país de instalação.
- Curvas de desempenho estão disponíveis § "1.4 I Curvas de desempenho" para o dimensionamento dos tubos.
- Para as ligações hidráulicas, utilizar as uniões Ø63/50 mm a colar (fornecidas) ou as uniões PVC roscadas 2" aparafusadas diretamente na bomba.
- Instalar uma válvula anti-retorno se a bomba for instalada acima do nível da água.
- Instalar válvulas de isolamento na aspiração e na descarga se a bomba for instalada abaixo do nível da água.
- Evitar pontos altos para um abrevamento mais eficaz.
- Verificar o aperto correto das uniões hidráulicas, e a ausência de fugas.
- Os tubos devem ser suportados de maneira a evitar qualquer risco de quebra devido ao peso da água.

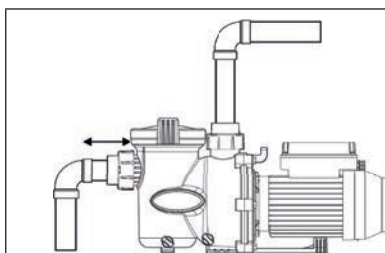


- A**: bomba
- B**: filtro
- C**: sistema de aquecimento
- D**: sistema de tratamento da água

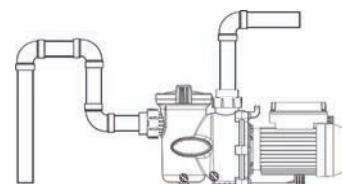
- Utilizar o menos possível de curvas. Se for necessário ter mais de 10 curvas no circuito hidráulico, aumentar o diâmetro dos tubos.



- Comprimento tubo de aspiração =  $4 \times \varnothing$



- Tubo aspiração demasiado curto
- Risco de cavitação



- Retenção de ar
- Risco de enchimento incorreto do pré-filtro

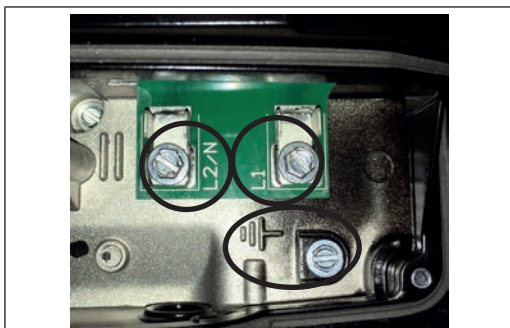
PT

## 2.3 I Ligação da alimentação elétrica



- Ligar a bomba de tal modo que a alimentação geral não seja nunca interrompida por inadvertência quando uma velocidade é acionada. As velocidades são pilotadas e controladas pela interface do utilizador ou pelo controlador externo do motor, e não pela rede elétrica (ver § "3.4.4 Timers").
- Antes de toda intervenção no aparelho, é imperativo cortar a alimentação elétrica, risco de choque elétrico podendo provocar danos materiais, lesões graves, ou mesmo a morte.
- Apenas um técnico qualificado e experiente está habilitado a efetuar qualquer conservação, incluindo trabalhos de cablagem no aparelho ou a substituição do cabo elétrico.
- Para evitar o aquecimento excessivo da barra de terminais, que poderia criar um risco de incêndio, verificar que todos os terminais estão bem apertados. Terminais mal apertados provocam a supressão da garantia.
- O aparelho deve ser imperativamente ligado à terra.
- Uma ligação elétrica inadequada provoca a anulação da garantia.

- A bomba só entrará em funcionamento se for comandada pela sua interface do utilizador ou por um controlador externo (AquaLink® TRi ou iQPUMP por exemplo).
- A alimentação elétrica do aparelho deve provir de um dispositivo de proteção e de seccionamento (não fornecido) conforme às normas e regulamentações em vigor no país de instalação.
- Proteção elétrica: por disjuntor, com em cabeça de linha um disjuntor diferencial 30 mA (disjuntor ou interruptor) específico.
- A alimentação elétrica deve corresponder à tensão indicada na placa sinalética do aparelho.
- O cabo elétrico de alimentação deve ser isolado e protegido contra toda abrasão ou deterioração.
- Utilizar o prensa-cabos para a passagem do cabo de alimentação no aparelho.
- O aparelho, assim como a piscina e qualquer outro equipamento elétrico, devem ser ligados à terra.
- Abrir a caixa de conexões elétricas na frente da interface do utilizador (se presente) desaparafusando o seu parafuso.
- Fazer passar o cabo de alimentação no prensa-cabos e conectá-lo aos terminais:



Alimentação 230Vac-50Hz  
= ligação aos terminais  (terra), L2/N (neutro) e L1 (fase)

- Fechar a caixa de conexões elétricas e apertar bem o seu parafuso.

## ▶ 2.4 I Ligação da interface do utilizador (segundo o modelo)

### 2.4.1 Ligação predefinida da interface do utilizador



- Para evitar todo risco de eletrocussão, que poderia provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte, assegurar-se de que a alimentação elétrica foi cortada antes de efetuar as etapas seguintes.
- Ligações à barra de terminais RS485: 1 = vermelho; 2 = preto; 3 = amarelo; 4 = verde
- Não cortar o cabo RS485 sob pena de não poder ligar novamente a interface do utilizador à bomba e não poder retornar aos parâmetros da fábrica do aparelho. O cabo está fixado na bomba e não pode ser retirado ou prolongado.

- A bomba comunica com a sua interface do utilizador por um cabo RS485 (4 fios) **C**.

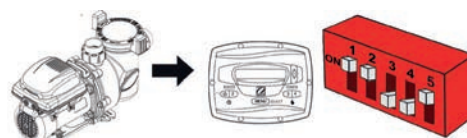


Descrição da parte técnica da bomba

- A**: compartimento elétrico da bomba  
**B**: barra de terminais RS485 da bomba  
**C**: cabo RS485 da bomba  
**D**: interface do utilizador  
**E**: barra de terminais RS485 interface do utilizador



Posição dos switches para a pilotagem pela interface do utilizador



|   |     |
|---|-----|
| 1 | ON  |
| 2 | ON  |
| 3 | OFF |
| 4 | OFF |
| 5 | ON  |

PT

## 2.4.2 Instalação deportada da interface do utilizador

- É possível instalar esta interface em outro lugar graças ao kit de instalação deportada fornecido.

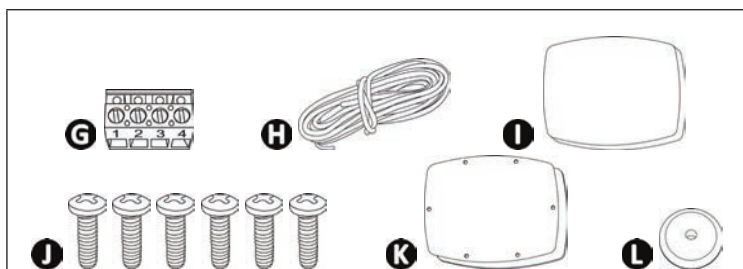


- Para evitar todo risco de eletrocussão, que poderia provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte, assegurar-se de que a alimentação elétrica foi cortada antes de efetuar as etapas seguintes.
- Ligações à barra de terminais RS485: 1 = vermelho; 2 = preto; 3 = amarelo; 4 = verde
- Não cortar o cabo RS485 sob pena de não poder ligar novamente a interface do utilizador à bomba e não poder retornar aos parâmetros da fábrica do aparelho. O cabo está fixado na bomba e não pode ser retirado ou prolongado.
- Nunca fazer passar estes cabos baixa tensão com cabos alta tensão numa mesma conduta.



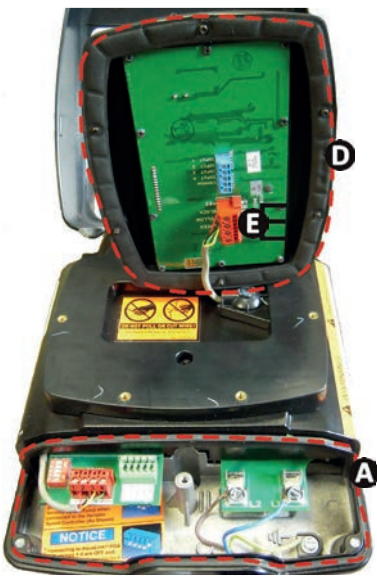
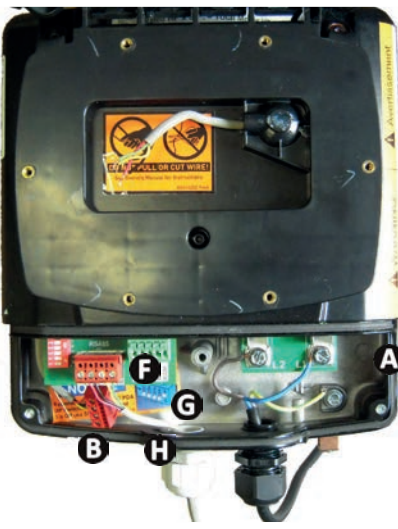
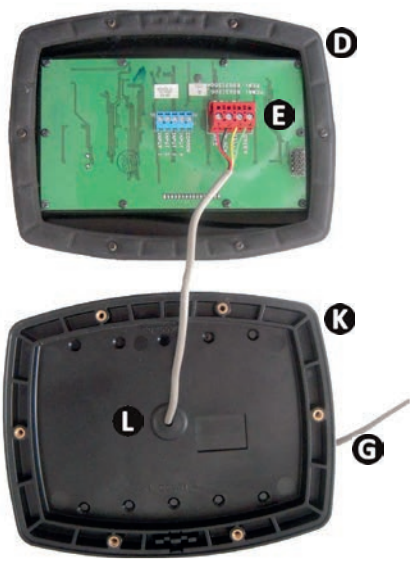
Descrição da parte técnica da bomba

- A**: compartimento elétrico da bomba
- B**: barra de terminais RS485 da bomba
- C**: cabo RS485 da bomba
- D**: interface do utilizador
- E**: barra de terminais RS485 interface do utilizador
- F**: opérculo desaparafusável para o posicionamento do prensa-cabos



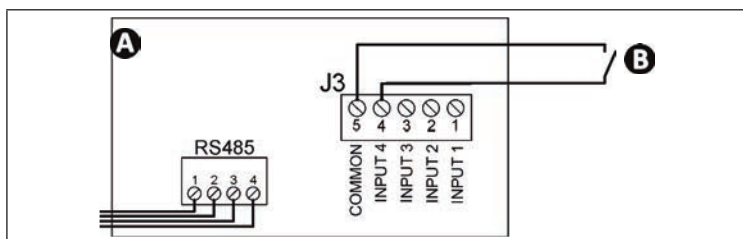
Conteúdo do kit

- G**: barra de terminais RS485
- H**: extensão do cabo RS485
- I**: tampa plástica + junta espuma
- J**: parafusos
- K**: Suporte mural da interface do utilizador
- L**: passa-fios

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>2</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abrir o compartimento elétrico <b>A</b> na frente da interface do utilizador <b>D</b> desaparafusando o parafuso e levantando a tampa.</li> <li>• Desaparafusar os 6 parafusos que mantêm a interface do utilizador <b>D</b> na bomba.</li> <li>• Desaparafusar os 4 fios da barra de terminais da interface do utilizador <b>E</b>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar a barra de terminais RS485 <b>B</b> e deixá-la de lado.</li> <li>• Desaparafusar o opérculo <b>H</b> e instalar um prensa-cabos para fazer sair o cabo RS485 <b>G</b> do compartimento elétrico.</li> <li>• Prever exatamente o comprimento de cabo necessário para a extensão e ligá-la à barra de terminais RS485 <b>F</b>, e depois ligá-lo ao compartimento elétrico <b>A</b>.</li> </ul>                                                                                    |
| <p><b>3</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>4</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalar a tampa e a junta de espuma <b>I</b> no alojamento da interface do utilizador na bomba, utilizando os 6 parafusos <b>J</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fazer um furo na localização marcada no centro da base <b>K</b> e instalar o passa-fios <b>L</b>.</li> <li>• Fixar o suporte mural <b>K</b> numa parede estável (utilizando parafusos adaptados ao suporte, não fornecidos), ao abrigo da humidade e do sol.</li> <li>• Ligar a outra extremidade do cabo RS485 <b>G</b> na barra de terminais da interface do utilizador <b>E</b>.</li> <li>• Fixar a interface do utilizador <b>D</b> na base <b>K</b> com os seus 6 parafusos.</li> </ul> |

### 2.4.3 Opção de ligação de um contato "funcionamento/paragem" externo

- É possível ligar um contato seco externo **B** para ativar ou desativar o funcionamento de uma velocidade, no caso de lavagem a contra-corrente, ou de utilização de um dispositivo de sobrepressão.
- Aceder à placa eletrónica na parte traseira da interface do utilizador **A**.
- Ligar o contato nos 2 terminais do conector J3: COMMON + INPUT1, 2, 3 ou 4 em função da velocidade que deseja ativar pelo contato (INPUT1 = velocidade 1, INPUT2 = velocidade 2, INPUT3 = velocidade 3, INPUT4 = velocidade 4).



**A**: interface do utilizador

**B**: contato "funcionamento/paragem" externo

- Quando o contato se fecha, a interface de regulação indicará: 12 : 30 PM RPM : 1200 ↑ e a bomba colocar-se-á em funcionamento à velocidade escolhida ao nível do conector J3.

- A velocidade 4, nomeada por predefinição "dispositivo de sobrepressão", está equipada com uma temporização de

30 minutos quando o contato abre, uma contagem será visualizada:

```

REMOTE  ENABLED
12 : 30 PM  RPM : 1200 ↑
* PUMP WILL REMAIN *
*   ON FOR 29 : 30   *
  
```



#### **Conselho: ação a efetuar para a ligação de um contato "funcionamento/paragem" externo**

- Para conetar esta função, a interface do utilizador deve ser deportada para passar o cabo pelo passa-fios da base (ver procedimento § "2.4.2 Instalação deportada da interface do utilizador").
- No caso de uma ligação a um controlador externo AquaLink® TRi, este proporá ele mesmo a função.

## 2.5 | Ligação a um controlador externo

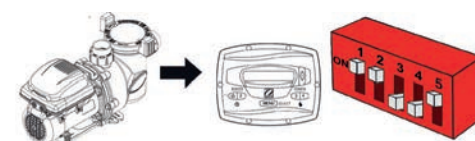
### 2.5.1 Ligação a um iQPUMP



- Para evitar todo risco de eletrocussão, que poderia provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte, assegurar-se de que a alimentação elétrica foi cortada antes de efetuar as etapas seguintes.
- Ligações à barra de terminais RS485: 1 = vermelho; 2 = preto; 3 = amarelo; 4 = verde
- Não cortar o cabo RS485 sob pena de não poder ligar novamente a interface do utilizador à bomba e não poder retornar aos parâmetros da fábrica do aparelho. O cabo está fixado na bomba e não pode ser retirado ou prolongado.
- Nunca fazer passar estes cabos baixa tensão com cabos alta tensão numa mesma conduta.
- A interface do utilizador (se presente) torna-se inativa quando a bomba é ligada ao iQPUMP.



Posição dos switches para a pilotagem por iQPUMP



|   |     |
|---|-----|
| 1 | ON  |
| 2 | ON  |
| 3 | OFF |
| 4 | OFF |
| 5 | ON  |

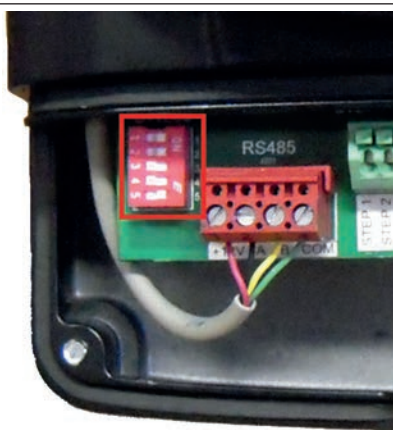
- Para a instalação e a ligação do iQPUMP, referir-se ao manual fornecido com este último.

## 2.5.2 Ligação a um AquaLink® TRi

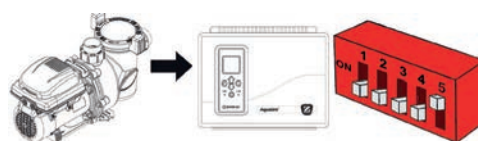


- Para evitar todo risco de eletrocussão, que poderia provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte, assegurar-se de que a alimentação elétrica foi cortada antes de efetuar as etapas seguintes.
- Ligações à barra de terminais RS485: 1 = vermelho; 2 = preto; 3 = amarelo; 4 = verde
- Não cortar o cabo RS485 sob pena de não poder ligar novamente a interface do utilizador à bomba e não poder retornar aos parâmetros da fábrica do aparelho. O cabo está fixado na bomba e não pode ser retirado ou prolongado.
- Nunca fazer passar estes cabos baixa tensão com cabos alta tensão numa mesma conduta.
- A interface do utilizador (se presente) torna-se inativa quando a bomba é ligada ao AquaLink® TRi.

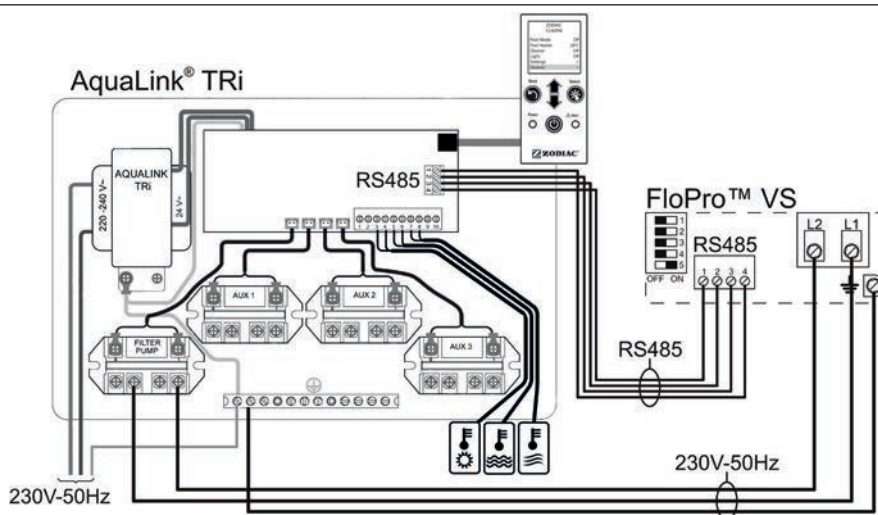
- Abrir o compartimento elétrico na frente da interface do utilizador desaparafusando o parafuso e levantando a tampa.
- Desligar a barra de terminais RS485 e deixá-la de lado.
- Ligar a extensão de cabo RS485 fornecida entre o AquaLink® TRi e a bomba nas barras de terminais RS485.
- Ver o manual de instalação e de utilização do AquaLink® TRi para declarar a bomba, e lançar o seu funcionamento.



Posição dos switches para a pilotagem por AquaLink® TRi



|   |     |
|---|-----|
| 1 | OFF |
| 2 | OFF |
| 3 | OFF |
| 4 | OFF |
| 5 | ON  |



Ligação ao AquaLink® TRi



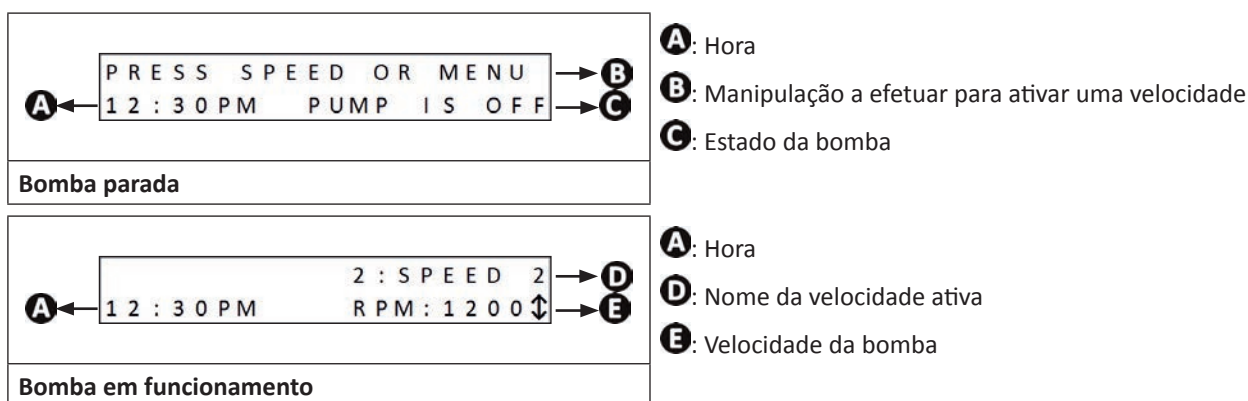
### 3 Utilização

#### 3.1 I Princípio de funcionamento

A bomba de filtração é o coração da piscina, ela é indispensável porque permite fazer a água circular através dos diferentes órgãos da piscina, nomeadamente o filtro.

O seu motor faz rodar a turbina que aciona a água. O grande cesto do pré-filtro recolhe os grandes detritos para evitar colmatar rapidamente o filtro, ou mesmo deteriorá-lo.

#### 3.2 I Apresentação da interface do utilizador (segundo o modelo)



| Símbolo | Designação                                                                                                                                                                                               |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Botão de acesso ao menu</li> <li>Validar uma escolha</li> </ul>                                                                                                   |
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Botão de velocidade pré-ajustada “eStar” (1750 rpm)</li> <li>Voltar para trás num submenu</li> </ul>                                                              |
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Botões de velocidades pré-ajustadas</li> </ul>                                                                                                                    |
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tecclas de mudança da velocidade de rotação</li> <li>Tecla de navegação num menu (uma pressão prolongada faz desfilar cada vez mais rápido os valores)</li> </ul> |

#### **Conselho: visualizações da bomba**



- RPM = rotações por minuto.
- ↕ = indica a possibilidade de aumentar ou reduzir a velocidade por faixas de 10 RPM, utilizando as teclas e .
- Se o idioma visualizado no ecrã for inadaptado, ver § "3.5 I Funções complementares destinadas ao utilizador (modelo com interface unicamente)"



#### **Conselho: memorização dos parâmetros**

A interface do utilizador possui uma pilha que guardará na memória a hora e os parâmetros gravados quando a bomba deixar de estar ligada à alimentação elétrica.

### 3.3 I Colocação em funcionamento



- Para evitar qualquer risco de explosão, que poderia provocar danos materiais, lesões graves e mesmo a morte, certificar-se de que o circuito hidráulico está isento de qualquer detrito ou bloqueio, e não é submetido a uma pressão excessiva.
- Nunca fazer funcionar a bomba a seco, isto poderia deteriorá-la.
- A tampa do cesto do pré-filtro deve ser fechada à mão (não utilizar ferramentas).

- Verificar que todas as uniões hidráulicas estão corretamente apertadas,
- Certificar-se da boa estabilidade da bomba, ela deve estar nivelada,
- O circuito hidráulico deve ser purgado e não deve conter detritos.
- A tampa do cesto do pré-filtro da bomba deve estar corretamente fechada (à mão) e a sua junta limpa e bem colocada.
- Certificar-se de que as válvulas estão abertas.
- Lançar uma velocidade, a bomba arranca sempre em modo "abrevamento" (velocidade elevada).
- A bomba é de auto-abrevamento. No entanto, é fortemente aconselhado encher de água o cesto do pré-filtro antes da primeira colocação em funcionamento, para facilitar o processo.
- A bomba tem uma capacidade de abrevamento até 3 metros acima do nível da água da piscina e acima do nível do mar (na medida em que o circuito hidráulico seja perfeitamente estanque).
- Purgar o ar eventualmente presente no circuito de filtração utilizando a purga normalmente presente no filtro (referir-se ao manual do filtro da piscina).
- Verificar que não há fugas no circuito hidráulico.

### 3.4 I Funções destinadas ao utilizador (modelo com interface unicamente)

#### 3.4.1 Bloqueio e desbloqueio do teclado

- Premir por 5 segundos e : é visualizado enquanto o teclado estiver bloqueado.
- Para desbloquear, premir por 5 segundos e , a mensagem desaparece.

#### 3.4.2 Lançar ou parar uma velocidade

| Velocidade              | Tecclas para lançar ou parar uma velocidade | Velocidade predefinida     |
|-------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|
| Velocidade "eStar"      |                                             | 1750 rpm                   |
| Velocidade 2            |                                             | 2750 rpm                   |
| Velocidade 3            |                                             | 2750 rpm                   |
| Velocidade 4            |                                             | 2750 rpm                   |
| Velocidade 5, 6, 7 ou 8 | e depois  ou  e depois  para validar        | 2750 rpm                   |
| Velocidade abrevamento  | Automática ao lançamento                    | 2750 rpm durante 3 minutos |

PT

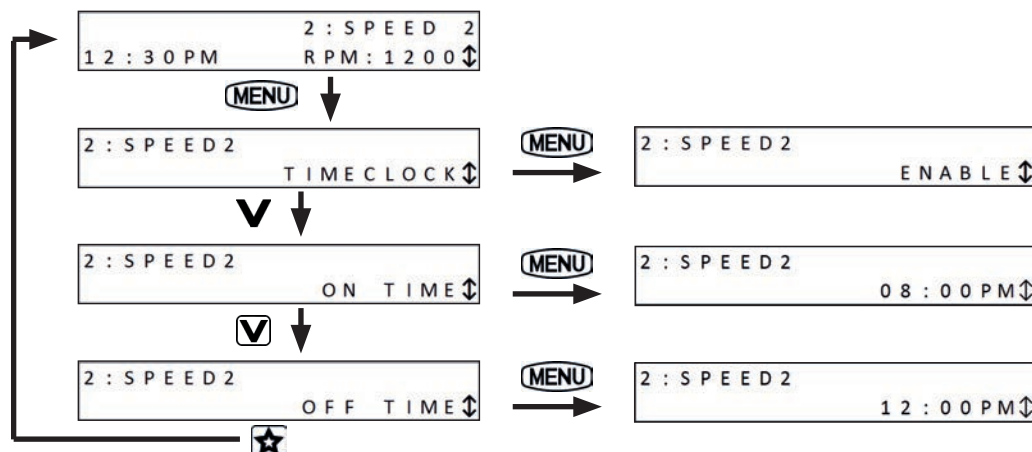
- Quando a bomba está em funcionamento, ela indica (nº e nome da velocidade, hora, velocidade de funcionamento), e um LED acende acima da tecla correspondente à velocidade.
- Para as velocidades 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8, é possível modificar a velocidade predefinida premindo ou quando a velocidade está em funcionamento (de 600 a 3450 rpm). Quando uma modificação é efetuada, ela é gravada automaticamente.
- Para ajustar a velocidade predefinida da velocidade "eStar", ver § "3.6 I Funções complementares destinadas ao profissional (modelo com interface unicamente)".
- Para parar a bomba, premir a tecla da velocidade em funcionamento (, , ou ) ou (velocidades 5, 6, 7 ou 8).

### 3.4.4 Timers



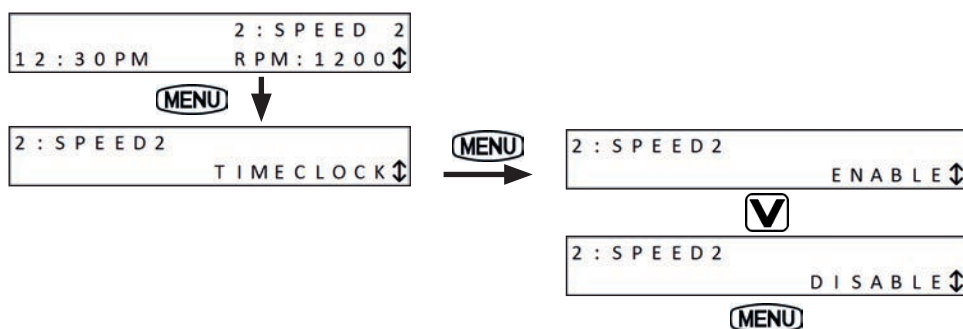
- Para evitar qualquer risco de danos materiais ou ferimentos, é fortemente recomendado utilizar os “Timers” quando a bomba não é gerida por um controlador externo, para assegurar-se de que nenhuma velocidade esteja ativa em caso de corte da alimentação elétrica geral.
- “Timers” (programações de uma hora de arranque e de paragem da bomba) são programáveis para as velocidades “eStar” e 2.
- Os “Timers” funcionam de maneira idêntica todos os dias da semana.

- Para aceder à programação dos “Timers”, a velocidade que deseja programar deve estar ativa (“eStar” ou 2):



|                                       | Led velocidade | Visualização relógio |
|---------------------------------------|----------------|----------------------|
| Timer ativo<br>Bomba em funcionamento | vermelho       | sim                  |
| Timer ativo<br>Bomba parada           | verde          | sim                  |
| Timer inativo                         | /              | não                  |

- Para desativar um Timer ativo:



#### Conselho: funcionamento dos Timers



- 2 Timers podem estar ativados simultaneamente, o Timer com a velocidade mais rápida será prioritário.
- É possível parar manualmente a bomba quando um Timer está em funcionamento, premindo o botão da velocidade ativa. O Timer retomará a sua atividade normal no próximo ciclo.
- Se a bomba for lançada manualmente, e um Timer estiver ativado, ela parará no fim do Timer programado.

### 3.5 I Funções complementares destinadas ao utilizador (modelo com interface unicamente)

Para aceder ao menu utilizador, com a bomba parada, premir por 5 segundos **MENU**:

SELECT USER SETUP  
SET TIME

Para navegar no menu, utilizar as teclas **▲** ou **▼**.

Para sair do menu, premir a tecla **★**, ou não efetuar nenhuma ação durante 1 minuto.

SELECT USER SETUP  
SET TIME

SET TIME  
12:30 PM

A hora deve estar ajustada para utilizar a função "Timer".  
AM = manhã (ante meridiem)  
PM = tarde (post meridiem)

SELECT USER SETUP  
LABEL SPEED

Escolher o número da velocidade que deseja nomear:

SELECT SPEED  
1: FILTRATION

E depois o modo de denominação:

SELECT LABEL TYPE  
GENERAL

O parâmetro "Geral" propõe uma lista de nomes:

- Filtração,
- Spa,
- Aquecimento,
- Lâmina água,
- Limpeza,
- Jatos de Spa,
- Cascata,
- Animação água.

O parâmetro "Personalizado" propõe a introdução do nome.

SELECT USER SETUP  
DISPLAY LIGHT

SELECT DISPLAY LIGHT  
2 MIN TIMEOUT

Ajuste do funcionamento da retro-iluminação do ecrã:

- Temporização 2 min = apaga a retro-iluminação após 2 minutos de inatividade na interface do utilizador
- Luz desativada: ecrã sem retro-iluminação
- Luz ativada: retro-iluminação do ecrã sempre acesa

SELECT USER SETUP  
LANGUAGE

SELECT LANGUAGE  
ENGLISH

Escolha do idioma da interface: Inglês, Espanhol, Francês, Alemão, Italiano ou Holandês.

SELECT USER SETUP  
RUN DURATION

Determinar a duração de funcionamento da velocidade no caso de um lançamento manual (sem Timer), disponível unicamente para as velocidades 3 e 4.  
Escolher a velocidade desejada:

SELECT SPEED  
4: CLEANER

Ajustar a duração de funcionamento (até 8 horas, por faixas de 30 minutos):

RUN DURATION  
0:00

SELECT USER SETUP  
PASSWORD PROTECT

MDP = senha

Permite proteger o acesso ao menu do utilizador por uma senha de 4 dígitos. Esta proteção só será ativada após 10 minutos de inatividade na interface do utilizador.  
Escolher a função desejada:

PASSWORD PROTECT?  
NO

- SIM = Proteção por senha ativada
- NÃO = Sem proteção por senha, o menu do utilizador permanece acessível ao utilizador

Para validar a senha, é preciso ter introduzido 4 dígitos:

\* PASSWORD \*  
\* ACCEPTED \*

Para desativar ou modificar a senha, retornar ao menu:

CHANGE PASSWORD?  
NO

- NÃO: a senha permanece a mesma e ativa
- APAGAR: desativar a senha
- MODIFICAR: permite modificar a senha

PT

### 3.6 I Funções complementares destinadas ao profissional (modelo com interface unicamente)

Para entrar no menu serviço a bomba deve estar parada.

Premir simultaneamente **MENU**,  e **4** por 5 segundos:

SELECT SERVICE SETUP  
LOAD DEFAULTS

Para navegar no menu, utilizar as teclas  ou .

Para sair do menu, premir a tecla , ou não efetuar nenhuma ação durante 1 minuto.

SELECT SERVICE SETUP  
SET MIN LIMIT

Fixar a velocidade mínima de funcionamento da bomba. O utilizador não poderá então ajustar as velocidades predefinidas 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 abaixo desta velocidade. A velocidade predefinida é de 600 rpm.

SELECT SERVICE SETUP  
SET MAX LIMIT

Fixar a velocidade máxima de funcionamento da bomba. O utilizador não poderá então ajustar as velocidades predefinidas 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 acima desta velocidade. A velocidade predefinida é de 3450 rpm.

SELECT SERVICE SETUP  
LOAD DEFAULTS

Retorno aos parâmetros da fábrica:

| Parâmetro                       | Predefinido | Ajuste possível                                 |
|---------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|
| Velocidade "eStar"              | 1750 rpm    | de 600 a 3450 rpm, por faixas de 10 rpm         |
| Velocidade 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 | 2750 rpm    |                                                 |
| Velocidade de abrevamento       | 2750 rpm    |                                                 |
| Duração proteção antigelo       | 30 minutos  | de 0 minuto a 8 horas, por faixas de 30 minutos |
| Duração de abrevamento          | 3 minutos   | de 1 a 5 minutos, por faixas de 1 minuto        |

SELECT SERVICE SETUP  
LAST FAULT

Visualização dos 2 últimos defeitos da bomba, se não houver nenhum na memória, aparecerá:

\* - - - - - \*  
\* - - - - - \*

SELECT SERVICE SETUP  
PRIMING

Uma velocidade de abrevamento superior a 2500 rpm é fortemente aconselhada para ser eficaz.  
Ajustar a velocidade de abrevamento (de 600 a 3450 rpm):

PRIMING  
PRIMING SPEED

E depois a duração do ciclo de abrevamento (de 1 a 5 minutos):

PRIMING  
PRIMING DURATION

A interface do utilizador indica:

12 : 30 PM 2 : SPEED 2 / 12 : 30 PM RPM : 2750

quando a bomba está em ciclo de abrevamento.

SELECT SERVICE SETUP  
SET ESTAR SPEED

Ajuste da velocidade da velocidade predefinida "eStar" (nomeada por predefinição "1: Filtração")

SELECT SERVICE SETUP  
PUMP FREEZE PROTECT

A bomba mede a temperatura do motor em funcionamento e estima a temperatura da água.  
Ela ativa a velocidade "eStar" em caso de temperatura demasiado baixa, para proteger a bomba contra o gelo. Este parâmetro permite ajustar a duração do ciclo antigelo.  
Ajuste da duração (de 0 minuto a 8 horas, por faixas de 30 minutos).  
Para desativar a função, ajustar a duração a "0:00".



• A proteção contra o gelo foi prevista para proteger o aparelho e a tubagem unicamente durante períodos curtos de gelo. Ela ativa a bomba de filtração e faz circular a água para impedir a aparição de gelo no interior do aparelho. A proteção contra o gelo não garante a proteção do aparelho para períodos de gelo prolongados ou em caso de corte da eletricidade. Neste caso, a piscina deve ser completamente preparada para o inverno. O gelo da bomba pode causar danos severos e anular a garantia.

SELECT SERVICE SETUP  
PUMP TYPE

Este ajuste permite determinar a velocidade máxima autorizada da bomba segundo o tipo escolhido.  
É aconselhado não modificar este parâmetro para beneficiar do funcionamento ótimo da bomba.

SELECT SERVICE SETUP  
DISPLAY POWER USAGE

É possível visualizar o consumo elétrico da bomba em funcionamento (em Watt). Este parâmetro é visualizado no ecrã unicamente quando a bomba está em

funcionamento: 12 : 30 PM 2 : SPEED 2  
PWR : 58 W



## 4 Manutenção

### ➤ 4.1 I Período de inverno



- A proteção contra o gelo foi prevista para proteger o aparelho e a tubagem unicamente durante períodos curtos de gelo. Ela ativa a bomba de filtração e faz circular a água para impedir a aparição de gelo no interior do aparelho. A proteção contra o gelo não garante a proteção do aparelho para períodos de gelo prolongados ou em caso de corte da eletricidade. Neste caso, a piscina deve ser completamente preparada para o inverno. O gelo da bomba pode causar danos severos e anular a garantia.
- Para evitar a deterioração do aparelho devido à condensação, não o cobrir hermeticamente.

- Se a bomba estiver situada abaixo do nível da água, fechar as válvulas de isolamento na aspiração e na descarga.
- Esvaziar a bomba (através dos 2 parafusos de purga) e o circuito hidráulico seguindo as instruções do fabricante da piscina.
- Retirar os 2 parafusos de purga e conservá-los para os reinstalar aquando da recolocação em funcionamento.
- É recomendado desconetar o cabo de alimentação elétrica, depois desaparafusar as uniões hidráulicas para armazenar a bomba num local seco e livre de gelo.
- Armazenar a bomba num ambiente seco e à temperatura mais constante possível para evitar a condensação que deterioraria a bomba.

### ➤ 4.2 I Conservação



- Uma conservação geral do aparelho é recomendada pelo menos uma vez por ano, para verificar o bom funcionamento do aparelho e manter o seu desempenho, assim como para prevenir eventualmente certas panes. Estas ações estão a cargo do utilizador e devem ser realizadas por um técnico.

#### 4.2.1 Conservação a efetuar pelo utilizador

- Ter cuidado para que nenhum corpo estranho se aloje na bomba ou no compartimento elétrico.
- Limpar o exterior do aparelho, não utilizar produtos à base de solventes.
- Limpar regularmente o cesto do pré-filtro, a tampa e a sua junta.
- Verificar que o cesto do pré-filtro está bem posicionado, senão poderia impedir o fecho hermético da tampa.

#### 4.2.2 Conservação a efetuar por um técnico qualificado

- Verificar a ligação das massas metálicas à terra.
- Verificar o aperto e as ligações dos cabos elétricos e o estado de limpeza do armário elétrico.



## 5 Resolução de problemas



- Antes de contatar o seu revendedor, recomendamos proceder a verificações simples em caso de mau funcionamento, com o auxílio dos seguintes quadros.
- Se o problema persistir, contatar o seu revendedor.
- : Ações reservadas a um técnico qualificado

### 5.1 Comportamentos do aparelho

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A bomba não arranca / o motor não funciona.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtração fora da faixa de funcionamento programada (modo "Auto"). Verificar o ajuste do relógio de filtração.</li> <li>• Alimentação elétrica cortada. Verificar o(s) disjuntor(es).</li> <li>•  Verificar a ligação do cabo elétrico aos terminais do motor.</li> <li>•  Verificar o cabo da interface do utilizador.</li> <li>• Configuração incorreta do endereço da bomba, verificar a posição dos switches (ver § "2.4 I Ligação da interface do utilizador (segundo o modelo)").</li> <li>• Verificar que o eixo do motor roda livremente. Assegurar-se de que não há detritos no cesto do pré-filtro.</li> <li>•  Se ainda restarem detritos, desmontar a bomba para aceder à turbina.</li> </ul> |
| A bomba não é abrevada / existe ar visível no cesto do pré-filtro.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a posição de todas as válvulas do circuito hidráulico.</li> <li>• Existe ar bloqueado no circuito, proceder à purga do circuito hidráulico (parafuso de purga no filtro).</li> <li>• O nível de água da piscina está demasiado baixo, ar é aspirado, encher devidamente a piscina.</li> <li>• A estanqueidade da tampa do cesto do pré-filtro é má, verificar o estado da junta e a boa estanqueidade da tampa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Caudal fraco / pressão baixa do filtro                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cesto do pré-filtro cheio de detritos: limpá-lo.</li> <li>• Presença de uma entrada de ar no circuito. Verificar todos os apertos.</li> <li>•  A turbina e o difusor da bomba estão obstruídos ou desgastados, substituí-los.</li> <li>•  A junta de estanqueidade do difusor está desgastada, substituí-la.</li> <li>•  Rotação invertida do motor (modelos trifásicos unicamente). Verificar a ligação elétrica dos terminais da bomba.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Caudal fraco / pressão elevada do filtro                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O filtro está sujo. Efetuar uma lavagem do filtro (ou do cartucho segundo o caso).</li> <li>• Verificar a posição de todas as válvulas do circuito hidráulico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Bomba ruidosa                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrada de ar ou cavitação na tubagem de aspiração. Verificar a posição das válvulas e efetuar um ajuste se necessário.</li> <li>• Bomba mal posicionada no solo. Certificar-se de que ela repousa bem a plano sobre um solo duro e horizontal. Utilizar patins anti-vibrações se necessário.</li> <li>• Presença de um corpo estranho no cesto do pré-filtro</li> <li>•  Presença de um corpo estranho no corpo da bomba (neste caso, a desmontagem é necessária).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |
| Fuga entre o corpo da bomba e o motor                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>•  A guarnição mecânica está deteriorada ou defeituosa, substituí-la</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A bomba esquenta e desliga-se                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O motor está sobreaquecido porque não é suficientemente ventilado. Verificar que existe bastante espaço livre em torno do motor.</li> <li>•  Há um defeito elétrico. Verificar as ligações elétricas e verificar a tensão da rede elétrica, ela não deve variar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Não há visualização na interface do utilizador ou no controlador externo | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Configuração incorreta do endereço da bomba, verificar a posição dos switches (ver § "2.4 I Ligação da interface do utilizador (segundo o modelo)").</li> <li>•  Verificar o cabo da interface do utilizador.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A interface do utilizador indica "BOMBA NÃO CONET."                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Verificar o cabo da interface do utilizador.</li> <li>• Configuração incorreta do endereço da bomba, verificar a posição dos switches (ver § "2.4 I Ligação da interface do utilizador (segundo o modelo)").</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur  
*More informations and register you product on*

**[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)**

